

THERMOVAL®

**PROMIENNIK
PODCZERWIENI**

CRYSTAL



MODELE

Crystal 350

Crystal 520

Crystal 700

- **INSTRUKCJA MONTAŻU**
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
- **KARTA GWARANCYJNA**

THERMOVAL POLSKA S.A.
ul. Okulickiego 21
05-500 Piaseczno
www.thermoval.pl

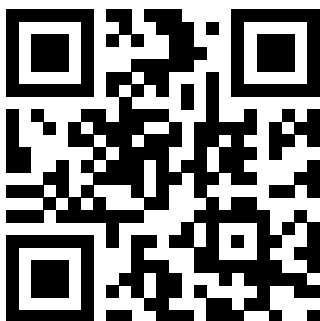
PL



Produkt jest zgodny z wymogami
zawartymi w dyrektywach Unii Europejskiej.



Produkt spełnia wymogi zawarte
w dyrektywie Unii Europejskiej i EFTA.



Producent

Thermoval Polska S.A.

ul. Okulickiego 21

05-500 Piaseczno

tel. +48 22 853 27 27

www.thermoval.pl

Szanowni Państwo,

Gratulujemy zakupu elektrycznego promiennika podczerwieni marki THERMOVAL®. W naszej działalności dokładamy wszelkich starań, aby nasze produkty były jak najwyższej jakości. Cieszymy się, że będziecie Państwo mogli korzystać z komfortu, jakiego z pewnością dostarczy zakupione urządzenie.

Promiennik Crystal jest nowoczesnym promiennikiem podczerwieni, zaprojektowanym w celu ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych, biurowych, sklepowych itp.

Elementem grzejnym w promienniku jest folia grzejna z kryształu węglowego.

SPIS TREŚCI

1. Uwagi ogólne	str. 2
2. Przygotowanie do pracy	str. 2
3. Bezpieczeństwo	str. 3
4. Montaż promiennika	str. 4
5. Sterowanie	str. 5
6. Opis funkcji	str. 6
7. Dane techniczne	str. 7
8. Konserwacja	str. 7
9. Połączenie Wi-Fi	str. 8-12
10. Warunki gwarancji	str. 13-14
11. Karta gwarancyjna	str. 15

W komplecie znajdują się:

- 1 x promiennik podczerwieni
- 1 x pilot zdalnego sterowania
- 4 x uchwyty ścienne i sufitowe
- 2 x nóżki
- 4 x śruby montażowe
- 1 x instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

UWAGI OGÓLNE

Prosimy zachować dowód zakupu, niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną i opakowanie w czasie trwania gwarancji grzejnika.

Przy zakupie grzejnika należy koniecznie sprawdzić, czy urządzenie funkcjonuje prawidłowo i jest wolne od uszkodzeń mechanicznych. Należy dokładnie sprawdzić poprawność wypełnienia gwarancji oraz obecność pieczętki sprzedawcy.

Załączona do grzejnika podczas sprzedaży dokumentacja w przypadku zgubienia nie podlega odtworzeniu.

PRZYGOTOWANIE GRZEJNIKA DO PRACY

Należy wyjąć grzejnik z opakowania. Zaleca się zachowanie opakowania w celu jego dalszego wykorzystania w przypadku demontażu grzejnika i długoterminowego przechowywania. W przypadku przechowywania lub transportowania grzejnika w niskiej temperaturze (niebezpieczeństwo roszczenia), przed podłączeniem urządzenia do prądu, konieczne jest odczekanie co najmniej 2 godzin w temperaturze pokojowej. Należy określić miejsce, w którym grzejnik będzie eksploatowany. Nie powinno się stosować promiennika w przeciągu, pod otworami wentylacyjnymi, w strefie bezpośredniego nastoniecznienia. Należy sprawdzić, czy instalacja elektryczna wraz z zabezpieczeniami, do której będzie podłączony promiennik jest przystosowana do prądu pobieranego przez urządzenie. Jeśli to konieczne, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub oficjalnym przedstawicielem serwisu.

BEZPIECZEŃSTWO

- Przed rozpoczęciem z przystania z promiennika należy przeczytać instrukcję obsługi. Należy zachować instrukcję obsługi i upewnić się, że w razie przekazania promiennika nowemu właścicielowi instrukcja zostanie przekazana wraz z urządzeniem.
- Przed użyciem sprawdzić, czy promiennik i wszystkie dostarczone akcesoria są kompletne i w stanie nienaruszonym.
- Promiennik musi zostać zainstalowany zgodnie z instrukcjami instalacji. Urządzenie należy podłączyć do gniazda zasilania, które musi spełniać poniższe wymogi: 230V prądu przemiennego, częstotliwość 50/60Hz.
- Promiennik jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz!
- Nie pozostawiać promiennika bez nadzoru podczas użytkowania. Użytkować i przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko poparzeń.
- Nie używać zewnętrznego kontrolera do obsługi promiennika. Nie wolno nastawiać urządzenia tak, by się włączał, gdy pozostaje bez nadzoru.
- Nie używać promiennika w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych. Zachodzi ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Nie dotykać metalowej obudowy, ponieważ ta rozgrzewa się podczas użytkowania promiennika. Zachodzi ryzyko poparzeń.
- Przed wyłączeniem urządzenia i odstawieniem na przechowanie należy go odstawić na jakiś czas na bok, by ostygł.
- Jeśli promiennik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go odłączyć od gniazdka sieciowego.
- Przed każdym użyciem promiennika należy upewnić się, że jest on w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń. Nie wolno podłączać ani używać urządzenia, jeśli jego obudowa, przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- Element grzejny może ulec uszkodzeniu, jeśli promiennik zostanie upuszczony lub uderzony. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy element grzejny nie jest uszkodzony. Nie używać grzejnika, jeśli element grzejny jest uszkodzony.
- Podczas przenoszenia lub czyszczenia promiennika należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Podczas odłączania należy najpierw wyłączyć urządzenie wyłącznikiem, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie ciągnąć za kabel.
- Samowolny demontaż urządzenia elektrycznego jest bezwzględnie zabroniony. Jeśli promiennik jest uszkodzony, należy skorzystać z usług profesjonalnego serwisu.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nie używać gniazda zasilania promiennika do zasilania innych urządzeń. Zachodzi ryzyko pożaru w wyniku przeciążenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno przykrywać obudowy urządzenia. Przykrycie obudowy powoduje ryzyko przegrzania i pożaru.
- Nie wolno ustawiać promiennika bezpośrednio pod gniazdem zasilania elektrycznego.
- Jeśli przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Unikać używania przedłużacza, ponieważ może on ulec przegrzaniu, co zwiększa ryzyko pożaru.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od promiennika, jeśli nie są pod ciągłą opieką.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że zostało ustawione lub zainstalowane w zaprojektowanej dla niego normalnej pozycji roboczej, a dzieci pozostają pod opieką lub zostały poinstruowane nt. bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać urządzenia do gniazda sieciowego, regulować, czyścić grzejnika, ani przeprowadzać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, uczuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod opieką lub zostały poinstruowane nt. bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić promiennika ani przeprowadzać czynności konserwacyjnych, które wykonuje użytkownik.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzewać i powodować oparzenia. Należy koniecznie zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu grzejnika przebywają dzieci i osoby podatne na obrażenia.

OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia przegrzania nie wolno przykrywać promiennika.

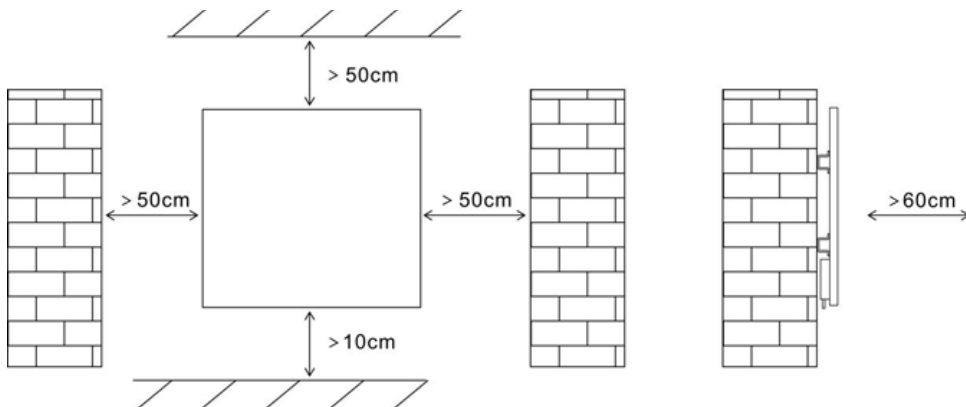
NIE WOLNO:

- częściowo lub całkowicie zakrywać powierzchni promiennika;
- włączać urządzenia, jeśli został upuszczony;
- używać promiennika, jeśli ma widoczne ślady uszkodzeń;
- umieszczać w pobliżu promiennika łatwopalnych materiałów i przedmiotów;
- instalować urządzenia bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym;
- używać urządzenia bezpośrednio przy wannie, natrysku lub przy basenie kąpielowym;
- dotykać wtyczki lub powierzchni włączonego promiennika mokrymi rękami.

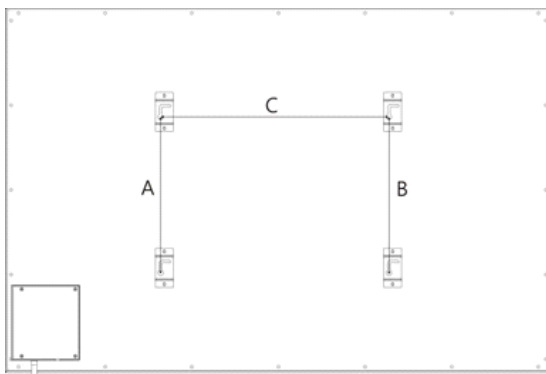


MONTAŻ PROMIENNIKA

1. Zestaw dostarczony w opakowaniu jest przeznaczony do montażu na murowanej ścianie. W przypadku montażu na innych rodzajach ścian, potrzebne będą odpowiednie elementy mocujące (brak w zestawie). Upewnij się, że ściana umożliwi bezpieczny montaż. Zdecydowanie zalecamy instalację panelu przez wykwalifikowanego elektryka. Grzejnik powinien znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od innych przedmiotów, ścian, itp.; odległość od podłogi powinna wynosić co najmniej 10 cm.



2. Oznaczyć pozycję montażu na ścianie zgodnie z wymiarami podanymi dla zakupionego modelu grzejnika, wywiercić otwory w ścianie, umieścić w nich plastikowe kołki i wkręcić wkręty tak, aby wystawały na co najmniej 0,8 cm.



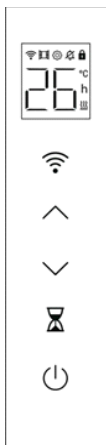
Odległość	Crystal 350	Crystal 520	Crystal 700
A	256 mm	256 mm	256 mm
B	256 mm	256 mm	256 mm
C	256 mm	376 mm	576 mm



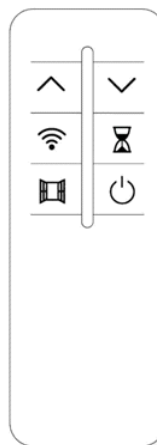
UWAGA

Przed przystąpieniem do wiercenia otworów w ścianie należy upewnić się, że w ścianie nie znajdują się żadne kable ani rury, a także, że wkręty montażowe zapewniają bezpieczne zamocowanie grzejnika do ściany.

STEROWANIE



Panel sterowania



Pilot zdalnego sterowania

Tabela oznaczeń ikon i przycisków

	Przycisk włącz/wyłącz		Ikona wyciszenia panelu sterowania
	Przycisk TIMER		Ikona blokady panelu sterowania
	Strzałka w dół: Przycisk zmniejszania wartości		Ikona ogrzewania
	Strzałka w górę: Przycisk zwiększania wartości		Ikona kalibracji termostatu
	Przycisk Wi-Fi		Wyświetlanie czasu i temperatury
	Przycisk funkcji wykrywania otwartego okna		

OPIS FUNKCJI

1. Włączanie/wyłączanie urządzenia

Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć/wyłączyć promiennik.

2. Ustawianie temperatury

Panel sterowania domyślnie wskazuje temperaturę otoczenia, naciśnij przycisk strzałki w górę/dół, aby ustawić wymaganą temperaturę, zakres regulacji temperatury wynosi od 5 do 50 °C.

3. Ustawienie TIMERA

Naciśnij przycisk ustawienia czasu oraz za pomocą przycisków strzałek w górę/dół, ustaw czas, po jakim promiennik ma zostać wyłączony. Po naciśnięciu przycisku w trybie programu tygodniowego, ustaw bieżący czas, używając przycisków strzałek w górę/dół.

4. Blokada panelu sterowania

Długie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. powoduje zablokowanie, a ponowne długie naciśnięcie powoduje odblokowanie urządzenia, zablokowanie sygnalizuje ikona blokady na wyświetlaczu, ikona znika po odblokowaniu panelu.

5. Kalibracja temperatury

Długie naciśnięcie przycisku TIMER powoduje przejście do procedury kalibracji termostatu, z zakresem możliwości zmiany temperatury od 9 do -9 °C, oraz dostosowanie funkcji kalibracji termostatu, używając przycisków strzałek w górę/dół. Po skorygowaniu temperatury na wyświetlaczu pojawia się ikona kalibracji.

6. Wyciszenie przycisków panelu sterowania

Długie naciśnięcie przycisku strzałki w dół spowoduje wyłączenie sygnalizacji dźwiękowej, na ekranie pojawi się ikona wyciszenia. Stan wyciszenia można anulować poprzez ponowne długie naciśnięcie przycisku strzałki w dół, ikona wyciszenia zniknie z wyświetlacza.

7. Funkcja wykrywania otwartego okna

Gdy temperatura otoczenia spadnie o 4 stopnie w ciągu 30 minut, aktywowana jest funkcja wykrywania otwartego okna, promiennik zostanie wyłączony, a ikona funkcji otwartego okna zacznie migać na wyświetlaczu. Jeśli chcesz przywrócić promiennik do poprzedniego stanu roboczego, naciśnij przycisk WŁ/WYŁ, ikona przestanie migać, a urządzenie powróci do poprzedniego stanu pracy. Po uruchomieniu funkcji wykrywania otwartego okna, naciśnij i przytrzymaj przycisk strzałki w górę, aby wyłączyć funkcję, ikona funkcji zniknie z ekranu.

8. Funkcja Wi-Fi

Długie naciśnięcie przycisku Wi-Fi powoduje przejście promiennika w tryb nawiązania połączenia z aplikacją. Tryb konfiguracji sieci wskazuje szybkie lub wolne pulsowanie ikony. Maksymalny czas na konfigurację sieci wynosi 120 sekund. Po przekroczeniu tego czasu, należy ponownie przytrzymać przycisk Wi-Fi.

9. Ikona ogrzewania

Ikona pojawia się na wyświetlaczu, gdy w grzejniku zostanie ustawiona wyższa temperatura, niż sczytywana z czujnika powietrznego, czyli zostanie aktywowana funkcja ogrzewania.

10. Pilot zdalnego sterowania

Funkcje przycisków na pilocie są w pełni zgodne z funkcjami panelu sterowania. Pilot zdalnego sterowania to bezprzewodowy sterownik, który należy sparować z urządzeniem. Promiennik można jednak sparować tylko z jednym pilotem zdalnego sterowania. Po długim naciśnięciu przycisku Wi-Fi i przycisku WŁ/WYŁ, panel wyemituje sygnał dźwiękowy i przejdzie do trybu parowania pilota zdalnego sterowania, następnie naciśnij dowolny przycisk na pilocie, po czym promiennik i pilot powinny zostać pomyślnie sparowane. W celu usunięcia sparowania należy również dłużej nacisnąć przycisk Wi-Fi i przycisk WŁ/WYŁ, panel wyemituje sygnał dźwiękowy, a sparowanie produktu zostanie anulowane.

UWAGA ! Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pracy wewnątrz budynków.

DANE TECHNICZNE

Napięcie sieciowe: ~ 230 V ± 5%
 Częstotliwość: 50 Hz
 Długość przewodu zasilającego: 1,8 m
 Zakres regulacji temperatury: 5 - 50 °C
 Stopień ochrony zapewnianej przez obudowę: IP24
 Element grzewczy: kryształ węglowy
 Obudowa: blacha stalowa, malowana proszkowo
 Kolor obudowy: biały, RAL 9016

Model promiennika	Moc grzewcza [W]	Prąd nominalny [A]	Klasa ochrony	Wymiary [wys. x szer. x gł.] [mm]
Crystal 350	350	1,5	I	600 x 600 x 50
Crystal 520	520	2,3	I	600 x 900 x 50
Crystal 700	700	3,0	I	600 x 1200 x 50

KONSERWACJA**Czyszczenie**

Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia. Należy wyczyścić obudowę urządzenia wilgotną szmatką, a następnie osuszyć suchą szmatką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie oraz nie dopuszczać, aby woda kapiała na urządzenie.

Przechowywanie

Przed odstawieniem urządzenia na przechowanie należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka, oczyścić grzejnik i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia. Jeśli grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go włożyć wraz z instrukcją obsługi do oryginalnego kartonu i przechowywać w suchym miejscu z dobrą wentylacją. Nie układać ciężkich przedmiotów na górnej powierzchni kartonu na czas przechowywania, ponieważ może to uszkodzić grzejnik.

Dane i informacje produktowe, zgodne z Dyrektywą 2009/125/WE

Model grzejnika:	Crystal 350	Crystal 520	Crystal 700
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna P_{nom} , kW	0,35	0,52	0,7
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) P_{min} , kW	N/D	N/D	N/D
Maksymalna stała moc cieplna $P_{max,c}$, kW	0,35	0,52	0,7
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej (e_{lmax}), kW	0,35	0,52	0,7
Przy minimalnej mocy cieplnej (e_{lmin}), kW	N/D	N/D	N/D
W trybie czuwania (e_{lSB}), kW	N/D	N/D	N/D
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	Termostat elektroniczny		
N/D-nie dotyczy			
Dane teleadresowe	Thermoval Polska S.A. ul. Okulickiego 21, 05-500 Piaseczno		

INSTRUKCJA OBSŁUGI APLIKACJI - POŁĄCZENIE WI-FI**TUYA Smart****Smart Life**

Aby podłączyć grzejnik do sieci Wi-Fi, pierwszym krokiem jest pobranie aplikacji Smart Life lub TUYA Smart na smartfon lub tablet. Aplikację można znaleźć, skanując jeden z poniższych kodów QR lub wyszukując ręcznie aplikację w sklepie Google Play lub Apple App Store.

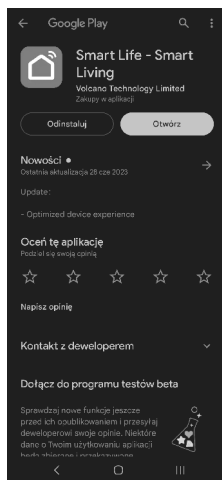
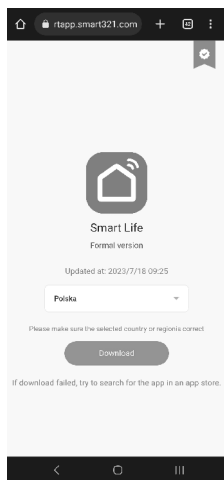


Jako przykład weźmy użytkowników systemu Android korzystających ze Smart Life

Po zeskanowaniu kodu QR, automatycznie otwiera się domyślna przeglądarka.

Po otwarciu się strony, kliknij przycisk „Download”, który przenosi automatycznie do aplikacji Google Play. Stamtąd pobieramy aplikację Smart Life.

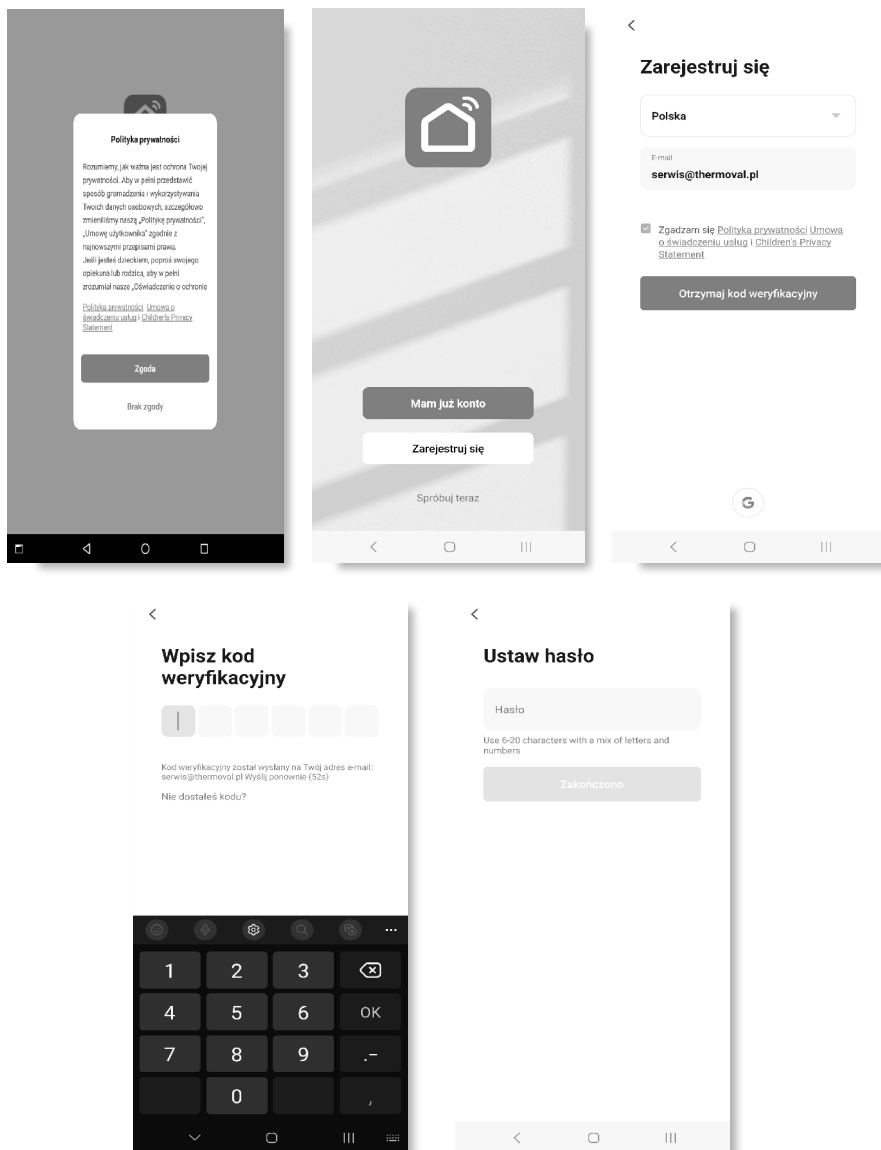
Analogicznie robimy przy instalacji aplikacji w telefonach Apple.



Tworzenie konta w aplikacji

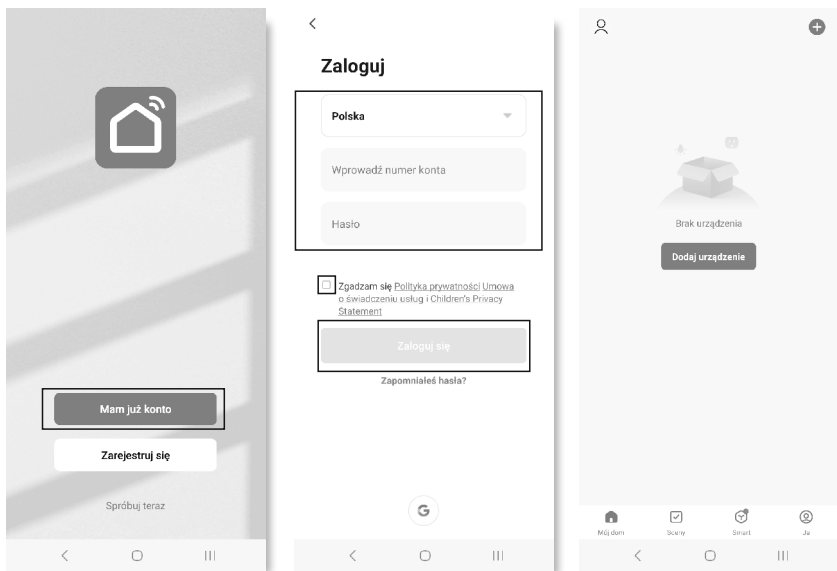
Po instalacji aplikacji, możemy przejść do jej uruchomienia i utworzenia konta.

Po włączeniu aplikacji wyświetli się treść „Polityki prywatności”, kliknij „Zgoda”, aby przejść dalej. Wyświetli się panel główny. Jeśli nie posiadasz jeszcze konta w aplikacji, kliknij „Zarejestruj się”. Aplikacja przejdzie do ekranu rejestracji. Wybierz język, wpisz swój adres e-mail, na który otrzymasz kod weryfikacyjny, a także kliknij „Zgadzam się”. Po sprawdzeniu podanych informacji, kliknij przycisk „Otrzymaj kod weryfikacyjny”. Wpisz kod weryfikacyjny, otrzymany na wcześniej podany adres e-mail. Ustaw hasło od konta. Hasło musi posiadać od 6 do 20 znaków, w tym małe i wielkie litery oraz cyfry.



Logowanie do aplikacji

Przejdź do ekranu logowania, klikając na panelu głównym przycisk „Mam już konto”. Wprowadź adres e-mail w polu „Wprowadź numer konta” i hasło w polu poniżej. Potwierdź zgodę, a następnie kliknij przycisk „Zaloguj się”, aby zapisać dane. Po poprawnym wpisaniu danych, pojawi nam się ekran głównego interfejsu konta w aplikacji.

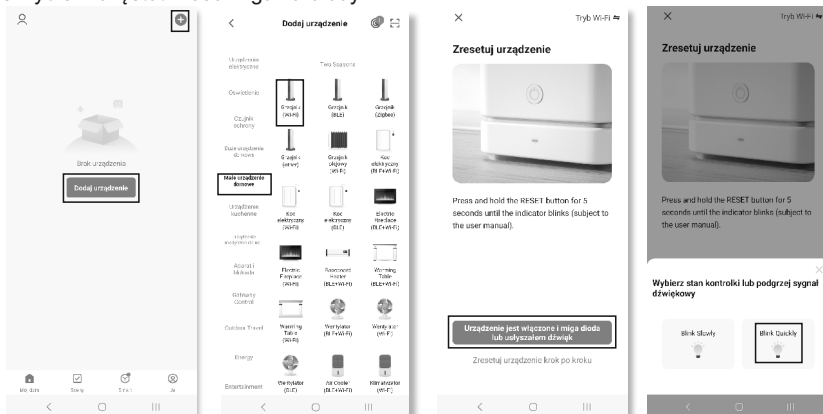


Włączanie modułu Wi-Fi w promienniku

Aby dodać grzejnik do aplikacji, należy najpierw przełączyć go w tryb połączenia Wi-Fi. Naciśnij i przytrzymaj ikonę „Wi-Fi”. Miganie ikony Wi-Fi sygnalizuje, że grzejnik jest w trybie parowania z aplikacją. Jeśli ikona nie miga, przejdź do trybu czuwania i przytrzymaj przycisk ze strzałką w dół przez trzy sekundy.

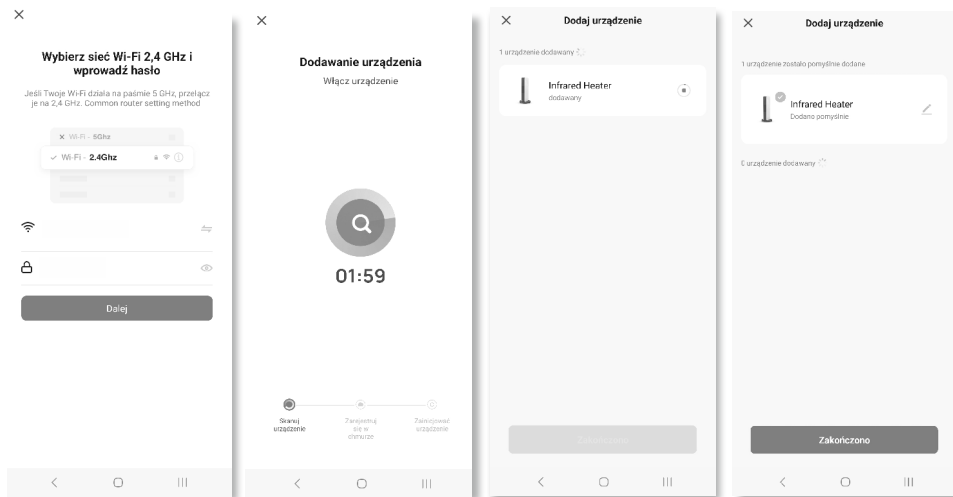
Łączenie z aplikacją

Gdy ikona zacznie migać, przejdź do głównego ekranu aplikacji i naciśnij „Dodaj urządzenie” lub ikonę „+”. Wybierz typ urządzenia (Małe urządzenia domowe > Grzejnik (Wi-Fi)) i sprawdź, czy wskaźnik miga. Następnie zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia szybkości migania diody Wi-Fi. Kliknij przycisk na niebieskim tle, a następnie wybierz częstotliwość migania diody.



Wprowadzanie danych i tryb łączenia

Następnym krokiem jest wprowadzenie danych z routera, wpisz w odpowiednie miejsca nazwę sieci Wi-Fi oraz hasło i zatwierdź przyciskiem „Dalej”. Dzięki temu aplikacja może znaleźć grzejnik za pomocą sieci Wi-Fi. Aplikacja przejdzie w tryb łączenia się z promiennikiem, gdzie nastąpi dodawanie urządzenia do chmury. Połączenie Wi-Fi powinno nastąpić po max. 20-30 sekundach. Gdy urządzenie zostanie pomyślnie dodane, kliknij przycisk „Zakończono”, a aplikacja przejdzie do panelu obsługi grzejnika.



Obsługa grzejnika przez aplikację

Przycisk Włącz/Wyłącz

Możliwość ustawienia czasu wyłączenia - Funkcja TIMER

Ustawienia grzejnika; w tym panelu możemy ustawić:

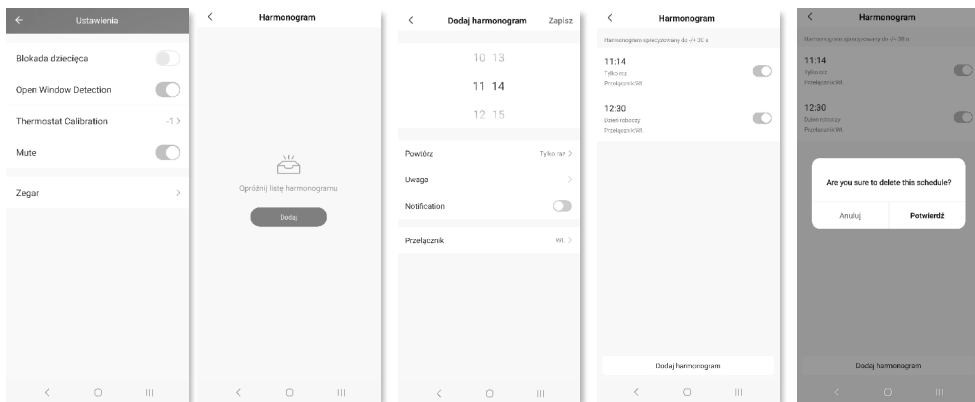
- Blokadę dziecięcą (blokada panelu sterowania)
- Funkcję wykrywania otwartego okna
- Kalibrację termostatu
- Wyciszenie panelu sterowania
- Zegar (ustawienie harmonogramu)

Kliknij przycisk ↗, aplikacja przejdzie do ekranu ustawień zaawansowanych takich jak:

- zmiana nazwy urządzenia
- informacje o urządzeniu
- udostępnienie urządzenia
- utworzenie grupy
- dodanie ikony grzejnika do ekranu głównego telefonu
- sprawdzanie sieci oraz aktualizacji aplikacji
- usuwanie urządzenia z konta

Zegar - ustawienie harmonogramu

W aplikacji, przechodząc do ekranu ustawień promiennika, naciśnij przycisk „Zegar”, otworzy się interfejs listy harmonogramów. Aby przejść do ustawienia nowego harmonogramu, kliknij przycisk „Dodaj”. W panelu „Dodaj harmonogram” można ustawić godzinę włączenia/wyłączenia urządzenia, dni tygodnia w które ma zostać aktywowany dany harmonogram, dodać uwagi oraz wybrać czy ma zostać wysłane powiadomienie, gdy dany harmonogram zostanie włączony. Aby usunąć harmonogram, naciśnij i przytrzymaj przycisk danego harmonogramu, a następnie kliknij „Potwierdź”.



Uproszczona Deklaracja zgodności RED Dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych

Zgodnie z artykułem 10 (9), Firma Thermoval Polska Spółka Akcyjna niniejszym deklaruje, że urządzenie radiowe typu: Promiennik podczerwieni, model Thermoval Crystal jest zgodny z zapisami dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności CE, znajduje się pod adresem: www.thermoval.pl



Produktów z tym symbolem nie należy wyrzucać do śmieci, ale należy je zbierać osobno i poddawać recyklingowi. Zbieranie i recykling produktów wycofanych z eksploatacji należy przeprowadzać zgodnie z przepisami lokalnych rozporządzeń (DEE 2002/96/CE).